

Safety and Maintenance instructions

Make sure that all electric connections and connection cables meet the pertaining regulations and are in conformity with the operating instructions.

Do not overload electrical outlets or extension cords, fire or electric shocks can be the result.

Please contact an expert in case you have any doubts about the mode of operation, the safety or correct use of the appliances.

Keep all parts away from young children's reach.

Do not store this item on wet, very cold or warm places, this can damage the electronic circuit boards.

Always unplug the device from the electrical outlet when you are not using it.

Never replace damaged power cables yourself! In such a case, remove them from the net and take the devices to a workshop.

Opening or disassembly of this item may only be performed by an authorised workshop.

Wireless systems are subject to interference from cordless phones, microwaves, and other wireless devices operating in the 2.4GHz range. Keep the system AT LEAST 10 ft away from the devices during installation and operation.

Maintenance

The devices are maintenance-free, so never open them. The guarantee becomes void when you open the appliance. Only clean the outside of the devices with a soft, dry cloth or a brush. Prior to cleaning, remove the devices from all voltage sources.

Do not use any carboxylic cleaning agents, spray, alcohol or similar. These attack the surfaces of the devices. Besides, the vapors are hazardous to your health and explosive. Do not use any sharp edged tools, screw drivers, metal brushes or similar for cleaning.

Instructions of sécurité et d'entretien

Vérifier que toutes les connexions électriques et câbles sont conformes aux règlements afférents et aux instructions d'utilisation.

Ne pas créer de surtension sur les prises électriques ou les prolonges, cela peut être cause de feu ou d'électrocution.

Contacter un expert en cas de doute sur le mode d'utilisation, de sécurité ou la connexion des appareils.

Placer hors de portée des enfants.

Ne pas disposer dans un endroit humide, très froid ou très chaud, cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques.

Éviter de faire tomber ou de cogner les appareils ; cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques.

Ni jamais remplacer soi-même des fils électriques endommagés! Si les fils électriques sont endommagés, les retirer du réseau et les apporter dans un magasin spécialisé.

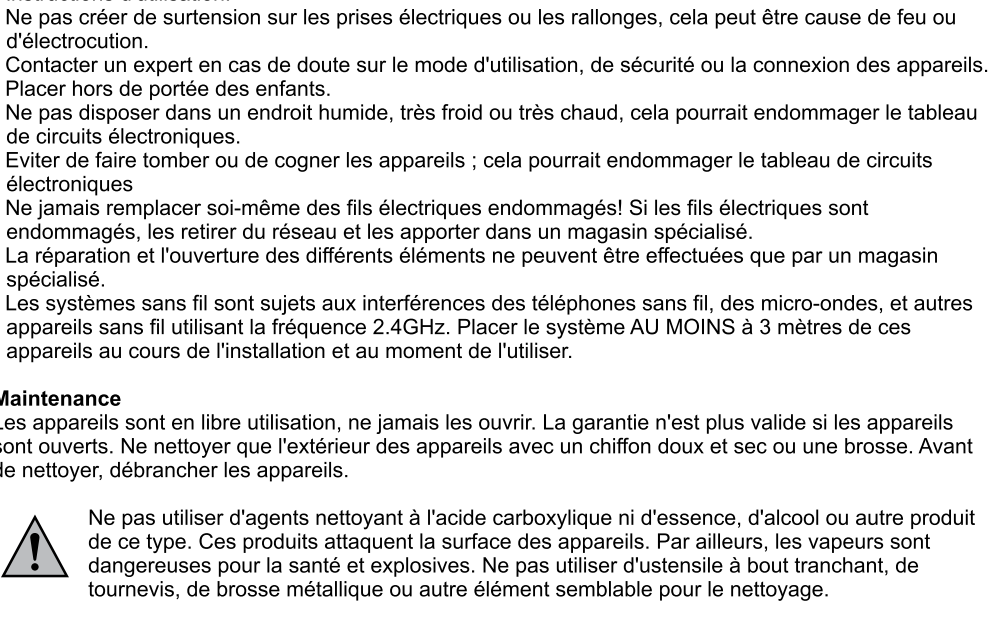
La réparation et l'ouverture des différents éléments ne peuvent être effectuées que par un magasin spécialisé.

Les systèmes sans fil sont sujets aux interférences des téléphones sans fil, des micro-ondes, et autres appareils sans fil utilisant la fréquence 2,4GHz. Placer le système AU MOINS 3 mètres de ces appareils au cours de l'installation et au moment de l'utiliser.

Maintenance

Les appareils sont en libre utilisation, ni jamais les ouvrir. La garantie n'est plus valide si les appareils sont ouverts. Ne nettoyer que l'extérieur des appareils avec un chiffon doux et sec ou une brosse. Avant de nettoyer, débrancher les appareils.

Ne pas utiliser d'agents nettoyant à facile carboxylique, alcool, ou autre produit corrosif. Ces produits attaquent la surface des appareils. Par ailleurs, les vapeurs sont dangereuses pour la santé et explosives. Ne pas utiliser d'ustensils à bout tranchant, de tournevis, de brosse métallique ou autre élément semblable pour le nettoyage.



Veiligheids- en onderhoudsinstructies

Alle elektrische verbindingen en verbindingskabels moeten voldoen aan de juiste regels en overeenkomen met de bedieningsinstructies.

Overbelast de elektrische stopcontacten of verlengsnoeren niet; dit kan anders leiden tot brand of elektrische schok.

Neem contact op met een expert in geval je twijfels hebt over de bedieningswijze, de veiligheid of de aansluiting van de apparaten.

Hou alle delen uit het bereik van kinderen.

Zet dit voerapparaat niet op nat, erg koud of warme plaatsen; dit kan de elektronische circuitborden beschadigen.

Vermijd vallen of schokken; dit kan de elektronische borderen beschadigen.

Vervang beschadigde stroomkabels nooit zelf! In dit geval verwijder ze uit het net en breng de toestellen naar de winkel.

Herstellen en openen van dit voerapparaat mag enkel gebeuren door een erkende hersteller.

Draadloze systemen kunnen gestoord worden door draadloze telefoons, microgolfovens en andere draadloze toestellen die werken op het bereik van 2,4GHz. Hou het systeem MINSTENS op 3m afstand van de toestellen tijdens installatie en bediening.

Onderhoud

De toestellen zijn onderhoudsvrij, dus maak ze niet open. De garantie vervalt als je het apparaat opent. Reinig enkel de buitenkant van de toestellen met een zachte, droge doek of borstel. Voor je ze reinigt, haal de toestellen uit alle spanningsbronnen.

Gebruik geen carboxylisch schoonmaakmiddelen of benzine, alcohol of gelijkaardige producten. Deze werken agressief op het oppervlak van de toestellen. Bovendien zijn ze verhoogd veiligheids. De kabels vervangen voor je gebruik. Gebruik geen scherpe hebbe voor de draadloze systemen, metalen borstels of gelijkaardige dingen om te reinigen.

Sicherheits- und Wartungshinweise

Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Anschlüsse sowie Kabelverbindungen an weitere Geräte den betreffenden Richtlinien entsprechen und sich gleichzeitig in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung befinden.

Achten Sie darauf, Steckdosen und Verlängerungskabel nicht zu überlasten, das kann zu Feuer oder Stromschlag führen.

Sollten Ihnen irgendwelche Zweifel an Betrieb, Sicherheit oder Anschluss der Geräte aufkommen, dann wenden Sie sich bitte nicht an einen Fachmann.

Warten Sie Teile vor Kindern geschützt aufbewahren.

Bitte nicht in feuchter, sehr kalter oder heißer Umgebung aufbewahren, das kann zu Beschädigung der elektronischen Schaltkreise führen.

Vermieden Sie harte Stöße, das kann zu Beschädigung der elektronischen Schaltkreise führen.

Ersetzen Sie beschädigte Stromkabel niemals selbst! Nehmen Sie die Geräte vom Netz und wenden sich an einen Fachbetrieb.

Öffnen und Reparieren der Geräte ausschliesslich durch autorisierten Fachbetrieb.

Kabellose Systeme sind Störquellen von kabellosen Telefonen, Mikrowellen sowie anderen elektronischen Geräten, die im 2,4GHz-Bereich arbeiten, ausgesetzt. Halten Sie einen MINDESTABSTAND VON WENIGSTENS 3 METERN während Installation und Betrieb ein.

Wartung

Die Geräte sind wartungsfrei, also öffnen Sie sie bitte nicht. Ihre Garantie verfällt, wenn Sie die Geräte öffnen. Reinigen Sie die Geräte außen mit einem weichen und trockenen Tuch oder einer Bürste. Vor dem Reinigen ziehen Sie bitte alle Stromzuführungen ab.

Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Carbonsäure, Benzin, Alkohol oder ähnliches enthalten. Diese Mittel greifen die Oberfläche der Geräte an und die Ausdringungen sind gesundheitsschädlich und explosiv. Verwenden Sie keine scharfkantigen Werkzeuge. Schraubenzieher, Drahtbürsten oder ähnliches, um die Geräte zu reinigen.

Specifications

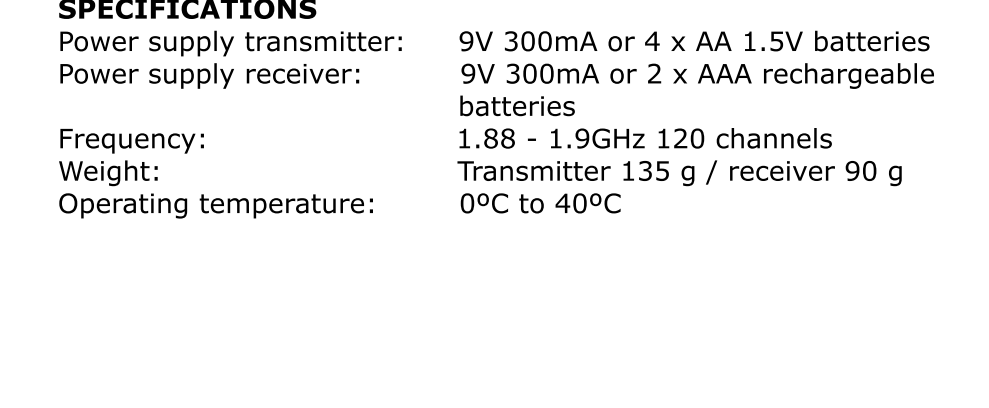
Power supply transmitter: 9V 300mA or 4 x AA 1.5V batteries

Power supply receiver: 9V 300mA or 2 x AAA rechargeable batteries

Frequency: 1.88 - 1.9GHz 120 channels

Weight: Transmitter 135 g / receiver 90 g

Operating temperature: 0°C to 40°C



WWW.ELRO.EU

Roos Electronics bv
Postbus 117, 5126 ZJ Gize, Holland
WWW.ELRO.NL.COM - WWW.ELRO-EE.COM

Roos Electronics GmbH Arnsberg-Germany
WWW.ROOSELECTRONICS.DE

EDEX, Ambois, France - WWW.EDEX.FR

C H Byron Corporation, Bromsgrove, U.K.
WWW.CHEBRON.COM



GB USER'S MANUAL

NL HANDLEIDING

S BRUKSANVISNING

DK BRUGSVEJLEDNING

PL PODRECZNIK UZYTEKOWNIKA

RUS РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

H HASZNELATI ÉRTMUTATY

RO MANUALUL UTILIZATORULUI

SK UPOVIAVATELSKE PRIRUCKA

HR UPUTSTVA ZA UPORABU

SLO PRIROČNIK ZA UPORABNIK

D BEDIENUNGSANLEITUNG

F MANUEL DE L'UTILISATEUR

BG ГРЪКОВЪДСТВО НА ПОТРЕБИТЕЛУ

I MANUALE UTENTE

CZ UŽIVATELSKÝ MANUÁL

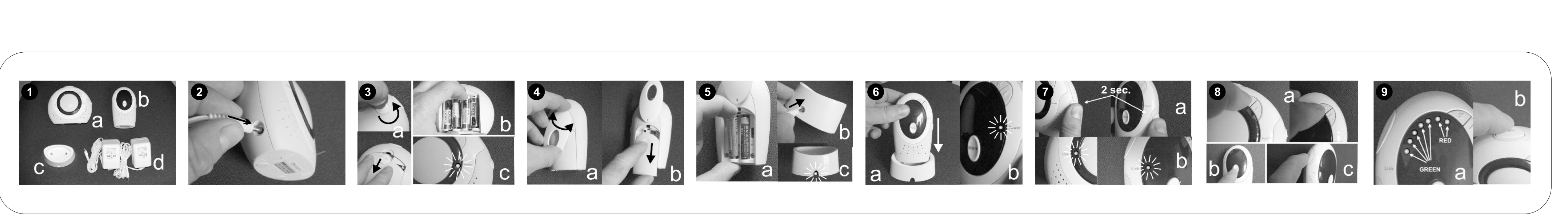
GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ

TR KULLANMA KILAVUZU

E MANUAL DEL USUARIO

P MANUAL DO USUARIO

UA ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА



GB

IB300 WIRELESS RECHARGEABLE BABYPHONE

The IB300 is a babyphone with communicating components. This means a higher practical value and increased safety. Thanks to its wide transmission range of 30 to 50 m the baby can be checked up permanently and everywhere in the house.

PACKAGE CONTENTS (1)

a. Transmitter
b. Receiver with 2 rechargeable batteries
c. Charger for receiver
d. 2x power adaptor for transmitter and receiver

INSTALLATION

Transmitter (a)

- Connect via the power adaptor (d) to mains power supply (2).
- Alternatively open the battery compartment with a coin and contact the cover up (3a).
- Insert 4 x 1.5V size AA batteries (3b) and close the cover again.
- In both cases the green power LED lights up (3c).

Receiver (b)

- Operate only with included 2 x 1.2V size AAA rechargeable NiMH batteries. DO NOT use ordinary rechargeable batteries, this may cause irreparable damage.
- Turn the belt clip (4a) and slide the cover down (4b).
- Insert the 2 supplied rechargeable batteries (5a) and close the battery compartment.
- Connect charger (c) and power adaptor (d) to mains power supply (5b). The red LED turns on (5c).
- Insert the transmitter (a) in the charger (c) (6a), the green power LED turns on (6b).

INSTRUCTIONS FOR USE

The system is in upright. The receiver (b) is supplied with a belt clip.

- Check the system status (green LEDs) by pressing the power buttons on the left (7a) of transmitter (a) and receiver (b) for 2 seconds. The power LEDs will turn on (3c, 6b).
- The green status LED on the left side of transmitter (a) and receiver (b) will automatically turn on after a few seconds (7b). If the red LED lights up both units are not communicating and the receiver (b) emits a sound signal. In this case move the receiver (b) within the transmission range.
- Adjust the sensitivity by press "Sensor" button and then press "Talk" (8a). You will see lights (5 x high and 1 x low). As soon as the transmitting (a) detects a sound (depending on the sensitivity setting) the sound on the receiver is muted.
- On the left hand side of the receiver (b) is the "Talk" button (8c). By pressing this button you can talk to the baby.
- If the receiver (b) is situated in a noisy environment the sound indicator is also visualized by 5 green and 2 red signal LEDs (9).
- The transmitter (a) is equipped with a light button (9b) for a night light. In the way you can leave a dark room with the transmitter (a) without disturbing the baby.

SYSTEM CHECK

- Check the system with two persons.
- One person talks in the room, where the transmitter (a) is placed.
- A second person checks the maximum range with the receiver (b).

TIPS

- Always replace all 4 batteries with new ones as soon as the reception decreases or use the power adaptor (d).
- Place the transmitter (a) within 2 m of the baby.
- By using the receiver (b) as a two-way radio the system doubles up as an intercom.

SPECIFICATIONS

Power supply transmitter: 9V 300mA or 4 x AA 1.5V batteries
Power supply receiver: 9V 300mA or 2 x AAA rechargeable batteries

Frequency: 1.88 - 1.9GHz 120 channels
Weight: Transmitter 135 g / receiver 90 g
Operating temperature: 0°C to 40°C

NED

IB300 DRAADLOZE OPLAADBARE BABYPHON

De IB300 is een babyfoon waarbij de componenten met elkaar in verbinding staan. Dit betekent een groter gebruiksnut en een verhoogde veiligheid. De baby kan permanent en overal thuis in de gaten worden gehouden, dankzij het grote bereik van 30 - 50 meter.

INHOUD VAN DE DOOS (1)

a. Zender
b. Ontvanger met 2 oplaadbare batterijen
c. Oplader voor ontvanger
d. 2x Adapter voor zender en ontvanger

INSTALLATIE

Zender (a)

- Connect via de adapter (d) aangesloten op het lichtnet (2).
- Alternatief: Open met een munt de sluiting van het batterijcompartiment en schuif de klep omhoog (3a).
- Insereer 4 x 1,5 V AA batterijen (3b) en sluit de klep.
- In beide gevallen gaat de groene LED licht op (3c).

Ontvanger (b)

- Gebruik alleen de meegeleverde oplaadbare Ni-MH batterijen van 1,2 V type AAA. Gebruik **NOOIT** gewone **niet oplaadbare** batterijen dit kan **herstelbare schade** toebrengen.
- Maak de groene power ledje aan de voorzijde brandt in beide gevallen (3c).
- Doe voorzichtig met 2 bijgeleverde oplaadbare Ni-MH batterijen van 1,2 V type AAA. Gebruik **NOOIT** gewone **niet oplaadbare** batterijen dit kan **herstelbare schade** toebrengen.
- Draai de klep omhoog (4a) en schuif het deksel naar beneden (4b).
- Plaats de 2 bijgeleverde oplaadbare batterijen (5a) en sluit het batterijcompartiment.
- Sluit de oplader (c) met de adapter (d) aan op het lichtnet (5b). Het rode ledje aan de voorzijde brandt permanent (5c).
- Plaats de ontvanger (b) in de oplader (c) (6a). Het groene power ledje aan de voorzijde moet branden (6b).

BRUKKING

Het systeem wordt staand gebruikt. De ontvanger (b) is met de clip aan een riem te bevestigen.

- Controleer of het systeem aan staat (groene ledjes) zo niet: druk dan 2 x op de zender (a) en de ontvanger (b) gedurende 2 seconden op de powerknop aan de rechterzijde (7a) de power ledjes gaan branden (3c, 6b).
- Indicatie van de status: Het systeem (a) en de ontvanger (b) geven een signaal. Indien de status led op de ontvanger (b) brandt, is de ontvanger (b) niet in verbinding met de zender (a) en de ontvanger (b) geeft automatisch na enkele seconden branden (7b). Als dit rood brandt is er geen verbinding.
- Reguleer de gevoeligheid: Druk op de "Sensor" knop en druk op de "Talk" knop (8a). U ziet lichtjes (5 x hoog en 1 x laag). Zodra de zender (a) een geluid oploopt (afhankelijk van de instelling van de gevoeligheid) wordt het geluid op de ontvanger (b) gedempt.
- Aan de linkerzijde van de ontvanger (b) zit een "Talk" knop (8c). Door deze ingedrukt te houden kan er tegen de baby of kinderluister worden gesproken.
- Indien de ontvanger (b) zich in een ruime omgeving bevindt is de werking van de geluidsindicator te zien door middel van de 5 groene en 2 rode signallampjes (9a).
- Bovenop de zender (a) zit een lichtknop (9b) die schakelt een nachtlampje in de zender (a) is dusdanig in het donker de ruimte terug te vinden zodat de baby rustig in het donker kan slapen.

SYSTEM CHECK

- Controleer het systeem met 2 personen.
- Een persoon spreekt in de ruimte waar de zender (a) is geplaatst.
- Een tweede persoon loopt rond met de ontvanger (b) en zoekt het maximum bereik op.

TIPS

- Vervang zoveel mogelijk obstakels zoals metaal/beton
- Plaats altijd 4 nieuwe batterijen indien de ontvangst zwakker wordt.
- Gebruik de adapter (d).
- Plaats de zender (a) niet verder dan 2 meter van de slaapplekken van de baby
- Gebruik de adapter (d) kan worden teruggesproken is het systeem ook te gebruiken als intercom.

SPECIFICATIES

Zender: 9V 300mA of 4x AA 1,5 batterijen
Voeding ontvanger: 9V 300mA of 2xAAA oplaadbare batterijen
Frequentie: 1.88 tot 1.9 GHz 120 kanalen
Gewicht: Zender 135 g / ontvanger 90 g
Temperatuur: 0 tot 40 graden C

F

BABYPHON SANS FIL RECHARGEABLE IB300

Le IB300 est un babyphone avec composants de communication. Cela signifie une haute valeur pratique et plus de sécurité. Grâce à une transmission large de 30 à 50 m, vous pouvez vérifier votre bébé sur toute la maison.

CONTENU (1)

a. Transmetteur
b. Récepteur avec 2 piles rechargeables
c. Chargeur pour récepteur
d. 2x adaptateurs pour le transmetteur et le récepteur

INSTALLATION

Transmetteur (a)

- Connecter via l'adaptateur (d) à l'alimentation électrique (2).
- Alternativement: Ouvrir le couvercle de la batterie avec une pièce de monnaie et retirer le couvercle (3a).
- Insérer 4 x piles 1,5 V de taille AA (3b) et fermer les couvercles.
- Dans les deux cas, l'indicateur vert s'allume (3c).

Récepteur (b)

- Utiliser que les 2 x piles NiMH 1,2 V de taille AAA rechargeables. NE PAS utiliser de piles rechargeables ordinaires, ceci pourrait causer des dommages irréparables.
- Turner le clip à recharge (4a) et faire glisser le couvercle (4b).
- Insérer les 2 piles rechargeables fournies (5a) et fermer le couvercle.
- Brancher le chargeur (c) et l'adaptateur (d) sur une prise (5b). L'indicateur rouge s'allume (5c).
- Insérer le récepteur (b) dans le chargeur (c) (6a). L'indicateur vert s'allume (6b).

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Le système s'utilise verticalement. Le récepteur (b) est fourni avec un clip à ceinture.

- Vérifier le statut du système (indicateur vert) en appuyant sur le bouton de marche à gauche (7a) du transmetteur (a) et du récepteur (b) pendant 2 secondes. Les indicateurs s'allument (3c, 6b).
- L'indicateur de statut vert sur le côté gauche du transmetteur (a) et du récepteur (b) s'allume automatiquement après quelques secondes (7b). Si l'indicateur rouge s'allume, les deux unités ne sont pas en communication et le récepteur (b) émet un signal. Dans ce cas, bouger le récepteur (b) dans la portée de transmission.
- Réguler la sensibilité: Appuyer sur la touche "Sensor" puis appuyer sur "+" ou "-" (8a). Les témoins lumineux (5 en haut et 1 en bas) vont s'allumer. Dès que le transmetteur (a) détecte un bruit (selon le réglage de la sensibilité), le son du récepteur est réactivé.
- Un côté droit du récepteur (b) se trouve le bouton "Talk" (8c). En appuyant sur ce bouton, vous pouvez parler à la baby.
- Si le récepteur (b) est situé dans un environnement bruyant, l'indicateur de son est également visible avec les 5 indicateurs lumineux (9a).
- Le transmetteur (a) est équipé d'un bouton de lumière (9b) pour la veilleuse. Le transmetteur (a) peut donc être laissé dans le mode nuit sans déranger les personnes.
- Une partie supérieure de la chambre où est placé le transmetteur (a).
- Une seconde personne vérifier la portée maximale du récepteur (b).

CONSEILS

- Remplacer les piles avec de nouvelles piles.
- Toujours remplacer les 4 piles avec des nouvelles dès que la réception décroît ou utiliser l'adaptateur (d).
- Placer le transmetteur (a) à moins de 2 m du bébé.
- Le récepteur (b) utilise comme une radio à deux voies double le système de la fonction intercom.

SAFETY AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Alimentation du transmetteur: 9V 300mA ou 4 x piles AA 1,5 V
Alimentation du récepteur: 9V 300mA ou 2 x piles AAA rechargeables

Fréquence: 1.88 - 1.9GHz 120 canaux
Poids: Transmetteur 135g/récepteur 90g
Température conseillée: 0°C à 40°C

D

IB300 AKKUBETRIEBESAM FUNK-BABYPHON

Das IB300 ist ein Babyphone mit Funkkomponenten. Das bedeutet einen verbesserten praktischen Wert und erhöhte Sicherheit. Dank seiner großen Reichweite von 30 bis 50 m kann das Baby durchgehend überall im Haus beobachtet werden.

PACKUNGSINHALT (1)

a. Sender
b. Empfänger mit 2 Akkus
c. Ladegerät für Empfänger
d. 2 Netzteile für Sender und Empfänger

INSTALLATION

Sender (a)

- Anschluss über das Netzteil (d) an der Steckdose (2).
- Öffnen Sie die Batteriefach mit einer Münze (3a).
- Einsetzen Sie 4 x 1,5V AA Batterien (3b) ein und schließen das Batteriefach wieder.
- In beiden Fällen leuchtet die grüne LED-Kontrollanzeige auf (3c).

Empfänger (b)

- Benutzen Sie nur die beiden mitgelieferten 1,2V AAA NiMH-Akkus. KEINE gewöhnlichen Batterien benutzen, das kann zu irreparablen Schäden führen.
- Drehen Sie den Gürtelclip nach oben (4a) und schieben den Deckel des Batteriefaches herunter (4b).
- Einsetzen Sie die beiden mitgelieferten Akkus (5a) ein und schließen das Batteriefach wieder.
- Schließen Sie Ladegerät (c) und Netzteil (d) an der Steckdose an (5b). Das rote LED leuchtet auf (5c).
- Setzen Sie den Empfänger (b) in das Ladegerät (c) ein (6a), die grüne LED-Kontrollanzeige leuchtet auf (6b).

BEZUGEN SIE SICH AUF DIE NUTZANLEITUNG.

- Benutzen Sie das System in aufrechter Stellung. Der Empfänger (b) ist mit einem Gürtelclip ausgestattet.
- Überprüfen Sie den Systemstatus (grüne LEDs) durch Drücken der EIN/AUS-Taste auf der linken Seite (7a) von Sender (a) und Empfänger (b) für 2 Sekunden. Die LED-Kontrollanzeigen leuchten auf (3c, 6b).
- Die grüne Status-LED auf der linken Seite von Sender (a) und Empfänger (b) leuchtet automatisch nach einigen Sekunden auf (7b). Wenn das rote LED leuchtet, sind die beiden Geräte keine Funkkommunikation und der Empfänger (b) gibt ein Signal ab.
- In diesem Fall bewegen Sie sich mit dem Empfänger (b) innerhalb des Übertragungsbereichs.
- Stellen Sie die Empfindlichkeit durch Drücken der „Sensortaste“ und dann „+“ oder „-“ ein (8a). Die Kontrollanzeigen (5 x hoch und 1 x niedrig) leuchten auf. Sobald der Sender (a) Geräusche wahrnimmt (abhängig von der Empfindlickeitseinstellung), wird die Stimmumsetzung des Empfängers aufgehoben.
- Ein Teil der rechten Seite des Empfängers (b) befindet sich ein kleines Notlicht ausgestellt, so können Sie mit dem Empfänger (b) in einer abgedunkelten Raum verfahren, ohne Ihr Baby zu wecken.

SYSTEMÜBERPRÜFUNG

- Überprüfen Sie die Reichweite und Systemfunktionen mit 2 Personen.
- Eine Person befindet sich mit dem Sender (a) im Raum.
- Die zweite Person prüft die Reichweite mit dem Empfänger (b).

TIPPS

- Vermieden Sie Hindernisse aus Beton und Stahl.
- Placieren Sie stets alle 4 Batterien gleichzeitig sobald die Reichweite nachlässt oder benutzen das Netzteil (d).
- Stellen Sie den Sender (a) nicht mehr als 2 m vom Baby entfernt auf.
- Bei Benutzung des Empfängers (b) zum Gegenseitigen dient das System gleichzeitig als Intercom.

SPEZIFIKATIONEN

Spannungsversorgung Sender: 9V 300mA oder 4 x AA 1,5V Batterien
Spannungsversorgung Empfänger: 9V 300mA oder 2 x AAA Akku
Frequenz: 1,88 - 1,9GHz 120 Kanäle
Gewicht: Sender 135 g / Empfänger 90 g
Betriebstemperatur: 0°C bis 40°C

B

IB300 SLADLOZE OPLADNINGSBAR BABYÖVERVAKKARE

IB300 är en babyövervakare som innehåller ett kommunikationssystem. Detta innebär fler användningsområden och högre säkerhet. tack vare räckvidden på 30 till 50 meter kan du kolla hur din baby har det när som helst, oavsett vart i huset du befinner dig.

PAKETETS DELAR (1)

a. Sändare
b. Mottagare med två uppladdningsbara batterier
c. Batteriladdare för mottagaren
d. 2x adapternätadapter för mottagaren och sändaren

INSTALLATION

Sändaren (a)

- Anslut via eladaptern (d) till eluttaget i väggen (2).
- Alternativt öppna batterikammern med ett mynt och drag bort luckan (3a).
- Inför 4 x 1,5V AA batterier (3b) och stäng till batterikammern igen.
- Anslut vilken metall del valt, den gröna LED-lampans ant lysas (3c). Denma indikerar att apparaten har ström.

Mottagare (b)

- Denna kan endast användas med de medföljande två 1,2V AAA uppladdningsbara batterier. ANVÄND INTE vanliga uppladdningsbara batterier, detta kan åsamka skada som ej kan repareras.
- Vrid bältesclippen (4a) och dra bort batterikammern (4b).
- Sätt in de två medföljande uppladdningsbara batterierna (5a) och stäng till batterikammern.
- Anslut batteriladdaren (c) och eladaptern (d) till ett uttag (5b). Den röda LED-lampans kommer nu att slås på (5c).
- Placera mottagaren (b) i laddaren (c) (6a), och den gröna LED-lamporna som visar att apparaten har tillgång till ström kommer att slås på (6b).

ANVÄNDNING

ANVÄNDNING

- Systemet ska monteras i upprätt position. Mottagaren (b) kan fästas med bältesclippen.
- Kolla så att enheterna har tillgång till el (de gröna LED-lamporna ska lysa) genom att trycka på PÅ/AV knappen på vänstra sidan (7a) av sändaren (a) och mottagaren (b) i två sekunder. Dessa gröna LED knappar ska då börja lysa (se nedan) (3c, 6b).
- Den gröna LED knappen på vänster sida av sändaren (a) och mottagaren (b) kommer automatiskt att slås på inom några sekunder (7b). Om de istället visar rött ljus innebär detta att de båda enheterna inte kommunicerar.
- Kolla så att enheterna har tillgång till el (de gröna LED-lamporna ska lysa) genom att trycka på PÅ/AV knappen på vänstra sidan (7a) av sändaren (a) och mottagaren (b) i två sekunder. Dessa gröna LED knappar ska då börja lysa (se nedan) (3c, 6b).
- Den gröna LED knappen på vänster sida av sändaren (a) och mottagaren (b) kommer automatiskt att slås på inom några sekunder (7b). Om de istället visar rött ljus innebär detta att de båda enheterna inte kommunicerar.
- Kolla så att enheterna har tillgång till el (de gröna LED-lamporna ska lysa) genom att trycka på PÅ/AV knappen på vänstra sidan (7a) av sändaren (a) och mottagaren (b) i två sekunder. Dessa gröna LED knappar ska då börja lysa (se nedan) (3c, 6b).
- Den gröna LED knappen på vänster sida av sändaren (a) och mottagaren (b) kommer automatiskt att slås på inom några sekunder (7b). Om de istället visar rött ljus innebär detta att de båda enheterna inte kommunicerar.
- Kolla så att enheterna har tillgång till el (de gröna LED-lamporna ska lysa) genom att trycka på PÅ/AV knappen på vänstra sidan (7a) av sändaren (a) och mottagaren (b) i två sekunder. Dessa gröna LED knappar ska då börja lysa (se nedan) (3c, 6b).
- Den gröna LED knappen på vänster sida av sändaren (a) och mottagaren (b) kommer automatiskt att slås på inom några sekunder (7b). Om de istället visar rött ljus innebär detta att de båda enheterna inte kommunicerar.
- Kolla så att enheterna har tillgång till el (de gröna LED-lamporna ska lysa) genom att trycka på PÅ/AV knappen på vänstra sidan (7a) av sändaren (a) och mottagaren (b) i två sekunder. Dessa gröna LED knappar ska då börja lysa (se nedan) (3c, 6b).
- Den gröna LED knappen på vänster sida av sändaren (a) och mottagaren (b) kommer automatiskt att slås på inom några sekunder (7b). Om de istället visar rött ljus innebär detta att de båda enheterna inte kommunicerar.
- Kolla så att enheterna har tillgång till el (de gröna LED-lamporna ska lysa) genom att trycka på PÅ/AV knappen på vänstra sidan (7a) av sändaren (a) och mottagaren (b) i två sekunder. Dessa gröna LED knappar ska då börja lysa (se nedan) (3c, 6b).
- Den gröna LED knappen på vänster sida av sändaren (a) och mottagaren (b) kommer automatiskt att slås på inom några sekunder (7b). Om de istället visar rött ljus innebär detta att de båda enheterna inte kommunicerar.
- Kolla så att enheterna har tillgång till el (de gröna LED-lamporna ska lysa) genom att trycka på PÅ/AV knappen på vänstra sidan (7a) av sändaren (a) och mottagaren (b) i två sekunder. Dessa gröna LED knappar ska då börja lysa (se nedan) (3c, 6b).
- Den gröna LED knappen på vänster sida av sändaren (a) och mottagaren (b) kommer automatiskt att slås på inom några sekunder (7b). Om de istället visar rött ljus innebär detta att de båda enheterna inte kommunicerar.
- Kolla så att enheterna har tillgång till el (de gröna LED-lamporna ska lysa) genom att trycka på PÅ/AV knappen på vänstra sidan (7a) av sändaren (a) och mottagaren (b) i två sekunder. Dessa gröna LED knappar ska då börja lysa (se nedan) (3c, 6b).
- Den gröna LED knappen på vänster sida av sändaren (a) och mottagaren (b) kommer automatiskt att slås på inom några sekunder (7b). Om de istället visar rött ljus innebär detta att de båda enheterna inte kommunicerar.
- Kolla så att enheterna har tillgång till el (de gröna LED-lamporna ska lysa) genom att trycka på PÅ/AV knappen på vänstra sidan (7a) av sändaren (a) och mottagaren (b) i två sekunder. Dessa gröna LED knappar ska då börja lysa (se nedan) (3c, 6b).
- Den gröna LED knappen på vänster sida av sändaren (a) och mottagaren (b) kommer automatiskt att slås på inom några sekunder (7b). Om de istället visar rött ljus innebär detta att de båda enheterna inte kommunicerar.
- Kolla så att enheterna har tillgång till el (de gröna LED-lamporna ska lysa) genom att trycka på PÅ/AV knappen på vänstra sidan (7a) av sändaren (a) och mottagaren (b) i två sekunder. Dessa gröna LED knappar ska då börja lysa (se nedan) (3c, 6b).
- Den gröna LED knappen på vänster sida av sändaren (a) och mottagaren (b) kommer automatiskt att slås på inom några sekunder (7b). Om de istället visar rött ljus innebär detta att de båda enheterna inte kommunicerar.
- Kolla så att enheterna har tillgång till el (de gröna LED-lamporna ska lysa) genom att trycka på PÅ/AV knappen på vänstra sidan (7a) av sändaren (a) och mottagaren (b) i två sekunder. Dessa gröna LED knappar ska då börja lysa (se nedan) (3c, 6b).
- Den gröna LED knappen på vänster sida av sändaren (a) och mottagaren (b) kommer automatiskt att slås på inom några sekunder (7b). Om de istället visar rött ljus innebär detta att de båda enheterna inte kommunicerar.
- Kolla så att enheterna har tillgång till el (de gröna LED-lamporna ska lysa) genom att trycka på PÅ/AV knappen på vänstra sidan (7a) av sändaren (a) och mottagaren (b) i två sekunder. Dessa gröna LED knappar ska då börja lysa (se nedan) (3c, 6b).
- Den gröna LED knappen på vänster sida av sändaren (a) och mottagaren (b) kommer automatiskt att slås på inom några sekunder (7b). Om de istället visar rött ljus innebär detta att de båda enheterna inte kommunicerar.
- Kolla så att enheterna har tillgång till el (de gröna LED-lamporna ska lysa) genom att trycka på PÅ/AV knappen på vänstra sidan (7a) av sändaren (a) och mottagaren (b) i två sekunder. Dessa gröna LED knappar ska då börja lysa (se nedan) (3c, 6b).
- Den gröna LED knappen på vänster sida av sändaren (a) och mottagaren (b) kommer automatiskt att slås på inom några sekunder (7b). Om de istället visar rött ljus innebär detta att de båda enheterna inte kommunicerar.
- Kolla så att enheterna har tillgång till el (de gröna LED-lamporna ska lysa) genom att trycka på PÅ/AV knappen på vänstra sidan (7a) av sändaren (a) och mottagaren (b) i två sekunder. Dessa gröna LED knappar ska då börja lysa (se nedan) (3c, 6b).
- Den gröna LED knappen på vänster sida av sändaren (a) och mottagaren (b) kommer automatiskt att slås på inom några sekunder (7b). Om de istället visar rött ljus innebär detta att de båda enheterna inte kommunicerar.
- Kolla så att enheterna har tillgång till el (de gröna LED-lamporna ska lysa) genom att trycka på PÅ/AV knappen på vänstra sidan (7a) av sändaren (a) och mottagaren (b) i två sekunder. Dessa gröna LED knappar ska då börja lysa (se nedan) (3c, 6b).
- Den gröna LED knappen på vänster sida av sändaren (a) och mottagaren (b) kommer automatiskt att slås på inom några sekunder (7b). Om de istället visar rött ljus innebär detta att de båda enheterna inte kommunicerar.
- Kolla så att enheterna har tillgång till el (de gröna LED-lamporna ska lysa) genom att trycka på PÅ/AV knappen på vänstra sidan (7a) av sändaren (a) och mottagaren (b) i två sekunder. Dessa gröna LED knappar ska då börja lysa (se nedan) (3c, 6b).
- Den gröna LED knappen på vänster sida av sändaren (a) och mottagaren (b) kommer automatiskt att slås på inom några sekunder (7b). Om de istället visar rött ljus innebär detta att de båda enheterna inte kommunicerar.
- Kolla så att enheterna har tillgång till el (de gröna LED-lamporna ska lysa) genom att trycka på PÅ/AV knappen på vänstra sidan (7a) av sändaren (a) och mottagaren (b) i två sekunder. Dessa gröna LED knappar ska då börja lysa (se nedan) (3c, 6b).
- Den gröna LED knappen på vänster sida av sändaren (a) och mottagaren (b) kommer automatiskt att slås på inom några sekunder (7b). Om de istället visar rött ljus innebär detta att de båda enheterna inte kommunicerar.
- Kolla så att enheterna har tillgång till el (de gröna LED-lamporna ska lysa) genom att trycka på PÅ/AV knappen på vänstra sidan (7a) av sändaren (a) och mottagaren (b) i två sekunder. Dessa gröna LED knappar ska då börja lysa (se nedan) (3c, 6b).
- Den gröna LED knappen på vänster sida av sändaren (a) och mottagaren (b) kommer automatiskt att slås på inom några sekunder (7b). Om de istället visar rött ljus innebär detta att de båda enheterna inte kommunicerar.
- Kolla så att enheterna har tillgång till el (de gröna LED-lamporna ska lysa) genom att trycka på PÅ/AV knappen på vänstra sidan (7a) av sändaren (a) och mottagaren (b) i två sekunder. Dessa gröna LED knappar ska då börja lysa (se nedan) (3c, 6b).
- Den gröna LED knappen på vänster sida av sändaren (a) och mottagaren (b) kommer automatiskt att slås på inom några sekunder (7b). Om de istället visar rött ljus innebär detta att de båda enheterna inte kommunicerar.
- Kolla så att enheterna har tillgång till el (de gröna LED-lamporna ska lysa) genom att trycka på PÅ/AV knappen på vänstra sidan (7a) av sändaren (a) och mottagaren (b) i två sekunder. Dessa gröna LED knappar ska då börja lysa (se nedan) (3c, 6b).
- Den gröna LED knappen på vänster sida av sändaren (a) och mottagaren (b) kommer automatiskt att slås på inom några sekunder (7b). Om de istället visar rött ljus innebär detta att de båda enheterna inte kommunicerar.
- Kolla så att enheterna har tillgång till el (de gröna LED-lamporna ska lysa) genom att trycka på PÅ/AV knappen på vänstra sidan (7a) av sändaren (a) och mottagaren (b) i två sekunder. Dessa gröna LED knappar ska då börja lysa (se nedan) (3c, 6b).
- Den gröna LED knappen på vänster sida av sändaren (a) och mottagaren (b) kommer automatiskt att slås på inom några sekunder (7b). Om de istället visar rött ljus innebär detta att de båda enheterna inte kommunicerar.
- Kolla så att enheterna har tillgång till el (de gröna LED-lamporna ska lysa) genom att trycka på PÅ/AV knappen på vänstra sidan (7a) av sändaren (a) och mottagaren (b) i två sekunder. Dessa gröna LED knappar ska då börja lysa (se nedan) (3c, 6b).
- Den gröna LED knappen på vänster sida av sändaren (a) och mottagaren (b) kommer automatiskt att slås på inom några sekunder (7b). Om de istället visar rött ljus innebär detta att de båda enheterna inte kommunicerar.
- Kolla så att enheterna har tillgång till el (de gröna LED-lamporna ska lysa) genom att trycka på PÅ/AV knappen på vänstra sidan (7a) av sändaren (a) och mottagaren (b) i två sekunder. Dessa gröna LED knappar ska då börja lysa (se nedan) (3c, 6b).
- Den gröna LED knappen på vänster sida av sändaren (a) och mottagaren (b) kommer automatiskt att slås på inom några sekunder (7b). Om de istället visar rött ljus innebär detta att de båda enheterna inte kommunicerar.
- Kolla så att enheterna har tillgång till el (de gröna LED-lamporna ska lysa) genom att trycka på PÅ/AV knappen på vänstra sidan (7a) av sändaren (a) och mottagaren (b) i två sekunder. Dessa gröna LED knappar ska då börja lysa (se nedan) (3c, 6b).
- Den gröna LED knappen på vänster sida av sändaren (a) och mottagaren (b) kommer automatiskt att slås på inom några sekunder (7b). Om de istället visar rött ljus innebär detta att de båda enheterna inte kommunicerar.
- Kolla så att enheterna har tillgång till el (de gröna LED-lamporna ska lysa) genom att trycka på PÅ/AV knappen på vänstra sidan (7a) av sändaren (a) och mottagaren (b) i två sekunder. Dessa gröna LED knappar ska då börja lysa (se nedan) (3c, 6b).
- Den gröna LED knappen på vänster sida av sändaren (a) och mottagaren (b) kommer automatiskt att slås på inom några sekunder (7b). Om de istället visar rött ljus innebär detta att de båda enheterna inte kommunicerar.
- Kolla så att enheterna har tillgång

I

BABYPHONE RICARICABILE WIRELESS IB300

L'IB300 è un babyphone con componenti comunicanti. Questo significa maggiore praticità e sicurezza. Grazie alla portata ampia di trasmissione da 30 a 50 m il bambino può essere controllato permanentemente ed ovunque nell'abitazione.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE (1)

- a. Trasmettitore
- b. Ricevitore con 2 batterie ricaricabili
- c. Caricabatterie per il trasmettitore
- d. 2 adattatori per il trasmettitore e il ricevitore
- INSTALLAZIONE**
- Trasmettitore (a)
 - Collegare all'impianto elettrico (2) mediante l'adattatore (d).
 - In alternativa, aprire lo scomparto della batteria con una moneta e far scorrere la copertura della pila (3a).
 - Inserire 4 batterie AA da 1,5V (3b) e richiudere la copertura.
- Ricevitore (b)
 - In entrambi i casi il LED verde si accende (3c).

- Utilizzare solo con le batterie NiMH ricaricabili da 1,2V tipo AAA in dotazione. NON utilizzare batterie ricaricabili comuni; il loro uso potrebbe causare danni irreparabili.
- Giurare il fermo da cintura (4a) e far scorrere la copertura della batteria verso il basso (4b).
- Inserire le due batterie ricaricabili in dotazione (5a) e chiudere lo scomparto della batteria.
- Collegare all'impianto elettrico (5b) il caricabatterie (c) e l'adattatore (d). Il LED rosso si accende (5c).
- Inserire il ricevitore (b) nel caricabatterie (c) (6a), il LED verde si accende (6b).

ISTRUZIONI PER L'USO

- Il sistema va usato in posizione verticale. Il ricevitore (b) è dotato di fermo per la cintura.
- Verificare lo stato del sistema (LED verdi) premendo i pulsanti sulla sinistra (7a) del trasmettitore (a) e del ricevitore (b) per 2 secondi. Il LED si accende (3c, 6b).
- Il LED verde di stato sul lato sinistro del trasmettitore (a) e del ricevitore (b) si accendono automaticamente dopo qualche secondo (7b). Se il LED rosso si accende, entrambe le unità non stanno comunicando, e il ricevitore (b) emette un segnale sonoro. In tal caso, spostare il ricevitore (b) entro la portata della trasmissione.
- Regolare la sensibilità premendo il pulsante "Sensor" e quindi premere "+" o "-" (8a). Si vedranno delle lucine (5 x alto e 1 x basso). Non appena il trasmettitore (a) rileva un suono (in base alle impostazioni di sensibilità) il suono sul ricevitore non viene insonorizzato.
- Sul lato sinistro del ricevitore (b) si trova il pulsante "Talk" (8c). Premendo tale pulsante le batterie ricaricabili non si scaricano.
- Se il ricevitore (b) è situato in un ambiente rumoroso, l'indicatore del suono è anche visualizzato da 5 LED di segnale verde e 2 rossi (9a).
- Il trasmettitore (a) è dotato di un pulsante luminoso (9b) per la notte. In questo modo, il trasmettitore (a) può essere lasciato in una stanza buia senza disturbare il bambino.

VERIFICA DEL SISTEMA

- Verificare il sistema in due.
 - Una persona parla nella stanza in cui è posizionato il trasmettitore (a).
 - Un'altra persona verifica la portata massima con il ricevitore (b).
- Evitare ostacoli come metallo e cemento.
- Sostituire sempre tutte e 4 le batterie con nuove non appena la ricezione diminuisce, o utilizzare l'adattatore (d).
- Posizionare il trasmettitore (a) entro i 2 m dal bambino.
- Usando il ricevitore (b) come una radio a due vie, il sistema può essere usato come citofono.

SPECIFICHE

Alimentazione del trasmettitore: 9V 300mA o 4 batterie AA da 1,5V
Alimentazione del ricevitore: 9V 300mA o 2 batterie ricaricabili AAA
Frequenza: 1,88 - 1,9GHz 120 canali
Peso: Trasmettitore 135g / ricevitore 90g
Temperatura operativa: da 0 a 40°C

CZ

BEZDRŤOVÝ NABÍJEČÍ DĚTSKÝ TELEFON IB300

Produkt IB300 je dětský telefon s komunikačními prvky. To znamená vyšší praktičnost a zvýšenou bezpečnost. Díky svému výskladu rozměru od 30 do 50m, můžete dítě stále kontrolovat kdekoli v domě.

OBŠAH BALENÍ (1)

- a. Vysílač
- b. Přijímač se 2 nabíjecími bateriemi
- c. Nabíječka přijímače
- d. 2x síťový adaptér pro vysílač a přijímač
- INSTALACE**
- Vysílač (a)
 - Připojte prostřednictvím síťového adaptéru (d) k elektrické síti (2).
 - Nebo otevřete přihrádku pro baterie mini a vysuňte kryt nahoru (3a).
 - Vložte 4 x 1,5 V baterie velikosti AA (3b) a kryt opět uzavřete.
- Přijímač (b)
 - Mějte v průvodu pouze z obsaženými 2 x 1,2V nabíjecími bateriemi NiMH velikosti AAA. NEPOUŽÍVEJTE obyčejné nabíječ baterie, neboť mohou zařízení neopravitelně poškodit.
 - Otočte sponou na pásek (4a) a odsuňte kryt směrem dolů (4b).
 - Vložte 2 dodávané nabíječ baterie (5a) a uzavřete přihrádku pro baterie.
- Připojte nabíječku (c) a síťový adaptér (d) k elektrické síti (5b). Červená kontrolka se rozsvítí (5c).
- Vložte přijímač (b) do nabíječky (c) (6a), zelená kontrolka napájení se rozsvítí (6b).

ŇAVOD K POUŽITÍ

- Systém se používá ve svislé poloze. Přijímač (b) je dodáván s páskovou sponou.
- Zkontrolujte stav systému (zelené kontrolky) a to stlačením tlačítka napájení na levé straně (7a) vysílače (a) a přijímače (b) na 2 vteřiny. Kontrolky napájení se rozsvítí (3c, 6b).
- Zelená stavová kontrolka na levé straně vysílače (a) a přijímače (b) se automaticky rozsvítí po několika vteřinách (7b). Pokud se rozsvítí červená kontrolka, obě jednotky nekomunikují a přijímač (b) vydá zvukový signál. V tomto případě přemístěte přijímač (b) do vysílačko rozsahu.
- Clitvoš nastavte stlačením tlačítka „Sensor“ a poté stlačením tlačítka "+" a "-" (8a). Rozsvítí se kontrolky (5 x horních a 1x dolní). Jakmile vysílač (a) detekuje zvuk (v závislosti na nastavení citlivosti) zazní zvuk na přijímači.
- Na levé straně přijímače (b) se nachází tlačítko „Talk“ (mluvit) (8c). Stlačením tohoto tlačítka můžete k dítěti hovořit.
- Pokud se přijímač (b) nachází v hlukném prostředí, je zvukový indikátor také zrcazen 5 zelenými a 2 červenými signálními kontrolkami (9a).
- Vysílač (a) je vybaven světelným tlačítkem (9b) pro noční ovládnutí. Takto může být vysílač (a) ponechán v tmavé místnosti, aniž by dítě obtěžovalo.

KONTROLA SYSTÉMU

- Systém prověřte ve dvou osobách.
 - Jedna osoba hovoří v místnosti, kde je umístěn vysílač (a).
 - Druhá osoba prověřuje maximální dosah s přijímačem (b).
- Vyhnete se překážkám, jako je kov či beton.
- Vždy měřte všechny 4 baterie za nové, jakmile se sníží příjem nebo použijte síťový adaptér (d).
- Vysílač (a) umístěte do 2 m od dítěte.
- Použitím přijímače (b) jako bezdrátového rádia se systém zesílí jako komunikační zařízení.

SPECIFIKACE

Napájení vysílače: 9V 300mA či 4 x baterie 1,5V AA
Napájení přijímače: 9V 300mA či 2 nabíječ baterie 1,5V AAA
Frekvence: kanály 1,88 - 1,9GHz 120
Hmotnost: vysílač 135g / přijímač 90g
Provozní teplota: 0°C až 40°C

GR

ΑΣΥΡΜΑΤΟ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΤΗΛΕΦΩΝΟ ΒΡΕΦΩΝ IB300

Το IB300 είναι ένα τηλεφώνο βρεφών με συστάσεις επικοινωνίας. Πράγμα που σημαίνει υψηλότερη πρακτική όσα και αυξημένη ασφάλεια. Χάρη στη μεγάλη του κλίμακα εύρους από 30 έως 50 μέτρα, καθίσταται δυνατός ο συνεχής έλεγχος του βρέφους παντού μέσα στο σπίτι.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ (1)

- a. Πηληία
- b. Δέκτης με 2 επαναφορτιζόμενες μπαταρίες
- c. Φορτιστής για τον δέκτη.
- d. 2 προσαρμογείς τάσης για τον ηηληία και για τον δέκτη
- ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ**
- Πηληία (a)
 - Συνδέστε μέσα του προσαρμογέα τάσης (d) με τη κύρια μονάδα τροφοδοσίας (2).
 - Εναλλακτικά συνδέστε το ανοίξιό το διακόπασμα μπαταριών με ένα κέρσο και κλείστε το κάλυμμα προς τη πάνω πλευρά (3a).
 - Τοποθετήστε 4 μπαταρίες του 1,5 V μεγέθους AA (3b) και κλείστε ξανά το κάλυμμα.
 - Και στις δύο περιπτώσεις, ο πράσινος δείκτης LED ανάβει (3c).
- Δέκτης (b)
 - Απορρυμώστε τον μόνο με τις 2 παρωμένες επαναφορτιζόμενες NiMH μπαταρίες του 1,2 V μεγέθους AA. ΜΗ χρησιμοποιείτε συνήθεις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες γιατί μπορεί να προκληθεί ανεπιθύμητη βλάβη.
 - Γυρίστε τη δάτυ του κλίπ προς το πάνω (4a) και κλείστε το κάλυμμα προς τα κάτω (4b).
 - Τοποθετήστε τις 2 παρεχόμενες μπαταρίες (5a) και κλείστε το διακόπασμα μπαταριών.
 - Συνδέστε τον φορτιστή (c) και τον προσαρμογέα τάσης (d) με τη κύρια μονάδα τροφοδοσίας (5b). Ο κόκκινος δείκτης LED θα ανάψει (5c).
 - Τοποθετήστε τον δέκτη μέσα στον φορτιστή (c) (6a), ο πράσινος δείκτης LED για τη θέση θα ανάψει (6b).

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Το σύστημα χρησιμοποιείται όρθια. Ο δέκτης (b) είναι εφοδιασμένος με ένα κέρσο για την όατυ.
- Ελέγξτε τη κατάσταση του συστήματος (πράσινο δείκτης LED) πατώντας το πλήκτρο τάσης αριστερά του ηηληία (a) και του δέκτη (b) για 2 δευτερόλεπτα. Οι δείκτης LED για τη θέση θα ανάβουν (3c, 6b).
- Οι δείκτης LED στην αριστερή πλευρά του ηηληία (a) και του δέκτη (b) θα ανάβουν πρόβατα μετά από ένα δευτερόλεπτο (7b). Αν οι δείκτης LED ανάβουν κόκκινο, τότε οι δύο μονάδες δεν επικοινωνούν και ο δέκτης (b) εκπέμπει ένα ήχο σήματος. Σε αυτή τη περίπτωση, μετακινήστε τον δέκτη μέσα στην εμβέλεια επικοινωνίας του.
- Ρυθμίστε την ευαισθησία του ηηληία πατώντας το πλήκτρο "Sensor" ("αυθεντία") και πατητές ονομα " + " ή " - " (8a). Θα δείτε φως (5 συνολικά και 1 χαμηλό). Μόλις ο ηηληία (a) εντοπισί έναν ήχο (ανάλογα με τη ρύθμιση της ευαισθησίας) ή ήχο στον δέκτη δεν είναι ήχος.
- Στην αριστερή πλευρά του δέκτη (b) βρίσκεται το ηηλητόν "Talk" (8c). Πατώντας αυτό το κουμπί ο ηηληία κλείνει στα βρέφους.
- Αν ο δέκτης (b) βρίσκεται σε ένα θορυβώδες περιβάλλον, ο δείκτης ήχου αποκινείται επίσης από ο πράσινος και 2 κόκκινος δείκτης LED (9a).
- Ο ηηληός (a) είναι εφοδιασμένος με ένα ηηλητό φωτός (9b) για το φως της νύχτας. Με αυτό τον τρόπο, ο ηηληός (a) μπορεί να οραθεί σε ένα σκοτεινό δωμάτιο ήλιος με σκοπό για το κούρι.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ

- Το σύστημα ελέγξτε σε δύο άτομα.
- Ένα άτομο μιλάει στο δωμάτιο, όπου είναι τοποθετημένος ο ηηληός (a).
- Το άλλο άτομο ελέγχει τη μέγιστη εμβέλεια με τον δέκτη (b).

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

- Αποφύγετε ναχρη εμβόλις εμβόλις μετallo και τσιμεντό.
- Αποκινείται πάντα τις 2 μπαταρίες με επαναφορτιζόμενες μόνιμα η Αληη ή χρησιμοποιείτε τον προσαρμογέα τάσης.
- Τοποθετήστε τον ηηληό (a) σε οποιδήποτε χώρο από το βρέφος.
- Χρησιμοποιήστε τον δέκτη (b) σαν σύστημα ηηληοβρεψίας.
- Προσέξτε ιδιαίτερα η σωστήρτη επικοινωνία του συστήματος, διακομίζοντας.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τύπος τροφοδοσίας ηηληία: 9V 300mA ή 4 μπαταρίες του 1,5 V τύπου AA
Τύπος τροφοδοσίας δέκτης: 9V 300mA ή 2 επαναφορτιζόμενες μπαταρίες
Αλληλότητα: 1,88 - 1,9GHz 120 κανάλια
Βάρος: Πηληία 135 g / δέκτης 90 g
Προσπερνάει θεπλοτα: Από 0°C έως 40°C

UA

БЕЗПРОВОДНИЙ ДІТЯЧИЙ ТЕЛЕФОН З АКУМУЛЯТОРНИМ ЖИВЛЕННЯМ ІВ300
ІВ300 – це дитячий телефон для встановлення в дитині. Він забезпечує кращі можливості роботи та підвищений рівень безпеки. Завдяки широким діапазонам дії від 30 до 50 м, за дитиною можна спідкувати постійно в будь-яке у будинку.

ВМІСТ ПАКЕТА (1)

- Передавач
- Приймач з двома акумуляторними батареями
- Зарядний пристрій для приймача
- 2 адаптери для передавача та приймача

ВСТАНОВЛЕННЯ

Передавач (а)

- Під'єднайте через адаптер живлення (d) до розетки (2).
- Або ж відкрийте батарейний відсік за допомогою монети та посуňte кришку вгору (3а).
- Вставте 4 батареї 1,5 В розміру AA (3b) та закрийте кришку.
- В обох випадках засвітиться зелений індикатор живлення (3с).

Приймач (b)

- Правде лише з 2 акумуляторними NiMH батареями 1,2 В розміру AA. Не використовуйте звичайні акумуляторні батареї, оскільки вони можуть призвести до несправного пошкодження.
- Поверніть затискач вгору (4а) та змініть кришку батарейного відсіку (4b).
- Вставте 2 акумуляторні батерії, які додаються, (5а) та закрийте батарейний відсік.
- Під'єднайте зарядний пристрій (c) та адаптер живлення (d) до розетки (5b). Засвітиться червоний індикатор (5с).
- Встановіть приймач (b) у зарядний пристрій (c) (6а), засвітиться зелений індикатор (6b).

ІНСТРУКЦІ З ВИКОРИСТАННЯ

- Система використовується у вертикальному положенні. Приймач (b) постачається з фіксатором на пояс.
- Переверте стан системи (зелені індикатори), натиснувши та утримуючи кнопку живлення (7а) на передній панелі (а) та приймача (b) протягом 2 секунд. Засвітиться індикатори живлення (3с, 6b).
- Зелений індикатор стану стаю на передній панелі (а) та приймача (b) автоматично засвітиться через кілька секунд (7b). Якщо засвітиться червоний індикатор, це означає, що втрачено зв'язок між пристроями, і приймач (b) видає звуковий сигнал. В такому випадку перестаньте приймач (b) з межі діапазону дії.
- Налаштуйте чутливість мовки, натиснувши кнопку "Sensor" після того, як натиснувати кнопку "+" або "-" (8а). Ви побачите індикатор (5 - верхній рядок з 1 - найнижчий рядок). Як тільки передавач (а) вловить сигнал (залежно від налаштувань чутливості) умикається світло приймача.
- Зліва на приймачі (b) є кнопка "Talk" (розова) (8с). Після натиснення цієї кнопки можна розмовляти з дитиною.
- Ліва сторона (b) розташована у шумному середовищі, оскільки звуковий індикатор вмикається 5 зелених та 2 червоні світлодіодні індикатори (9а).
- Передавач (а) обладнано кнопкою підсвітки (9b). В такому випадку індикатор світла з темної кімнати за допомогою передавача (а), не турбує дитину.

ПЕРВІВКА СИСТЕМИ

- Дві людини розмовляють у вертикальному положенні (а).
- Одна людина розмовляє у кімнати, де розташовано передавач (а).
- Інша людина перевіряє максимальний діапазон дії приймача (b).

ПОРАДИ

- Уникайте перешкоди, як наприклад метал чи бетон.
- Завжди змінюйте всі 4 батерії на нові, як тільки прийом сигналу стає слабким, чи скористайтесь адаптером живлення (d).
- Уникайте перешкоди (а) на відстані до 2 м від дитини.
- Не використовуйте приймач (b) як якості двостороннього радіо пристрою. Він отримав дозволу.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Живлення передавача: 9 В 300 мА або 4 батерії AA 1,5 В
Живлення приймача: 9 В 300 мА або 2 акумуляторні батерії AA
Напруга: 1,88 - 1,9 ГГц, 120 каналів
Вага: Передавач 135 г / приймач 90 г
Робоча температура: 0°C - 40°C

E

IB300 INTERFONO DE BEBÉ INALÁMBRICO RECARGABLE

El IB300 es un interfono para bebés con componentes comunicadores. Esto implica una mayor practicidad y seguridad. Gracias a su gran alcance de transmisión de 30 a 50 m, el bebé puede vigilarse constantemente y desde cualquier lugar de la casa.

CONTENIDOS DEL EMBALAJE (1)

- a. Transmisor
- b. Receptor con 2 baterías recargables
- c. Cargador para el receptor
- d. 2 adaptadores de potencia para el transmisor y el receptor
- INSTALACIÓN**
- Transmisor (a)
 - Conéctelo mediante el adaptador (d) a la corriente (2).
 - Alternativamente, abra el compartimento de baterías con una moneda y levante la tapa (3a).
 - Introduzca 4 baterías de 1.5V AA (3b) y cierre la tapa.
 - En ambos casos, se encenderá el LED de alimentación verde (3c).
- Receptor (b)
 - Utilice sólo con las 2 baterías NiMH AAA de 1,2V recargables incluidas. NO use baterías recargables normales, puede provocar daños irreparables.
 - Gire el clip de cintura (4a) y baje la tapa (4b).
 - Introduzca las 2 baterías recargables incluidas (5a) y cierre el compartimento de baterías.
 - Conecte el cargador (c) e el adaptador (d) a la corriente (5b). El LED rojo se encenderá (5c).
 - Introduzca el receptor (b) en el cargador (c) (6a), el LED de alimentación verde se encenderá (6b).

ISTRUCCIONES DE USO

- El sistema se usa levantado. El receptor (b) incluye un clip.
- Compruebe el estado del sistema (LED verdes) pulsando los botones de encendido a la izquierda (7a) del transmisor (a) y el receptor (b) durante 2 segundos. El LED de encendido se encenderá (3c, 6b).
- El LED verde de estado en el lado izquierdo del transmisor (a) y el receptor (b) se encendrán automáticamente tras unos segundos (7b). Si las luces LED rojas de ambas unidades se encienden, las unidades no se comunican y el receptor (b) emite una señal sonora. En este caso, ponga el receptor (b) dentro del alcance de transmisión.
- Ajuste la sensibilidad pulsando sobre el botón "Sensor" y luego, pulse "+" o "-" (8a). Se mostrarán luces (5 x alto y 1 x bajo). Tan pronto como el transmisor (a) detecte un sonido (dependiendo de la configuración de sensibilidad), se oirá el sonido en el auricular.
- En el lado izquierdo del receptor (b) está el botón "Hablar" (8c). Pulsando este botón puede hablar con el niño.
- Si el receptor (b) está en un lugar ruidoso, el indicador de sonido se visualiza con 5 LED de señal verdes y 2 rojos (9a).
- El transmisor (a) está equipado con un botón luminoso (9b) para iluminación nocturna. De este modo, el transmisor (a) puede dejarse en una habitación a oscuras sin molestar al bebé.

COMPROBACIÓN DEL SISTEMA

- Compruebe el sistema con personas.
- Una persona habla en la habitación en la que está el transmisor (a).
- La segunda persona comprueba el alcance máximo con el receptor (b).

RECOMENDACIONES

- Evite los obstáculos, como metales u hormigón.
- Reemplace siempre las 4 baterías con otras nuevas en cuanto disminuya la recepción, o use el adaptador (d).
- Ponga el transmisor (a) a 2 m o menos del bebé.
- Usando el transmisor (b) como radio bidireccional el sistema funciona como intercomunicador.

ESPECIFICACIONES

Alimentación del transmisor: 9V 300mA o 4 baterías AA de 1.5V
Alimentación del receptor: 9V 300mA o 2 baterías recargables AAA
Frecuencia: 1.88 - 1.9GHz 120 canales
Peso: Transmisor 135g / receptor 90 g
Temperatura de uso: 0°C a 40°C

KULUM

IB300 DOLDURULABİLİR PİLLİ KABLOSUZ BEBEK TELEFONU
İB300 İletişim özellikleri olan bir bebek telefonudur. Bu aritmışi pratik kullanım ve emniyet demektir. Artrımız 30 İla 50 metre arası kuluma mesafesinde sürekli olarak bebek evin her yerinde her an gözetim altında olmaktadır.

ÇİHAZLA VERİLENLER (1)

- Gönderici
- 2 doldurulabilir pilli alıcı
- Alıcı için doldurucu
- Gönderici ve alıcı için 2x Adaptör

KURULUM

Gönderici (a)

- Adaptör vastasıyla (d) ana ceryana bağlayınız (2).
- Bağka bir yıl da pilli bölmesini bir bozuk para ile açabilirsiniz ve kapakı yukarı çekebilirsiniz (3a).
- 4 x 1,5V AA ebatındaki pilleri yerleştiriniz (3b) ve kapakı kapatınız.
- Her iki durumdaki da güç LED lambası yeşil yanacaktır (3c).

Alıcı (b)

- Çihazı sadece verilen 2 x 1,2V AAA ebat doldurulabilir NiMH pilleri kullanınız. ASLA adı doldurulabilir pilleri kullanmayınız, aksi halde donatılamaz zararları voi açabilirsiniz.
- Kemer kancasını döndürünüz (4a) ve kapakı aşağı indiriniz (4b).
- Verilen 2 adet doldurulabilir pilli takınız (5a) ve pilli bölmesini kapatınız.
- Doldurucuyu (c) ve adaptörü (d) ana güç kaynağına (5b) takınız. Kırmızı LED lambası yanacaktır (5c).
- Kırmızı (b) doldurucuya yerleştiriniz (c) (6a), yeşil LED lambası yanacaktır (6a).

KULLANMA TALİMATLARI

- Çihaz dik konumda kullanılmaldır. Alıcı (b) kemer kancasıyla yerleştirilmir.
- Sistem durumunu (yeşil LEDler) solda bulunan gönderici (7a) ve alıcı (a) için düğmelerini 2 saniye ile kullanarak kontrol edin (b). Güç LEDleri yanacaktır (3c, 6b).
- Gönderici (a) ve alıcının sol tarafında bulunan yeşil durum LEDleri birkaç saniye içinde otomatik olarak yanacaktır (7b). Kırmızı LED yanarsa, her iki cihaz arasında iletişim var demektir ve alıcı (b) bir ses sinyali verecektir. Bu durumda alıcıyı (b) göndericinin etki mesafesine alınız.

- "Alışayınız" ve "+" veya "-" (8a) tuşuna basarak hassasiyet ayarlayınız. Bu ayarları LED ışıkları (5 x yüksek ve 1 x düşük), Gönderici (a) bir ses algılandığında (hassasiyet ayarında da bağı olarak) alıcının sesi kesilecektir.
- Alıcının (b) sol tarafında konuş tuşu ("Talk") (8c) vardır. Bu tuşa basarak bebeğin konuşabilirsiniz.
- Eğer alıcı (b) gürültülü bir ortamda bulunursa ses göstergesi 5 yeşil ve 2 kırmızı sinyal LED lambası ile gösterilir (9a).
- Gönderici (a) gece lambası aramı bir lambaya (9b) sahiptir. Bu şekilde gönderici (a) karanlık bir ortamda bebeğin rahatsız edilmeden bulunabilir.

SİSTEM KONTROLU

- Sistemi iki kişiyle kontrol ediniz.
- Bir kişi göndericinin (a) bulunduğu odada konuşur.
- İkinci kişi de alıcının en fazla kululanabildiği mesafeyi belirler (b).

TUYULAR

- Metal veya beton gibi nesnelere çihaz engellenmemelidir, alıcı gücü azaldığında diama e 2 m pilli birden yerlisir.
- değiştiriniz veya adaptör kullanınız (d).
- Göndericini (a) bekleyiniz.
- Alıcı (b) iki yönü tezliz gibi işgördüğünden diafon gibi de kullanılabilmektedir.

ÖZELLİKLER

Gönderici güç kaynağı: 9V 300mA veya 4 x AA 1,5 pil
Alıcı güç kaynağı: 9V 300mA veya 2 x AAA doldurulabilir pil
Frekans: 1,88 - 1,9GHz 120 kanal
Ağırlık: Gönderici 135 g / alıcı 90 g
Çalıştırma sıcaklığı: 0°C ile 40°C arası

RO

INTERFON WIRELESS REINCARCABIL IB300 PENTRU BEBELUSI
Aparatură IB300 reprezintă un interfon pentru bebeluși, prevăzut cu componente pentru comunicarea, oferind o valoare practică deosebită si un coeficient de siguranță crescut. Datörta razei sale largi de transmisie, între 30 si 50 m, bebelușul poate fi monitorizat permanent si in orice locație in interiorul casei.

CONTINUTUL PACHETULUI (1)

- a. Transmisor
- b. Receptor cu 2 baterii reincarcabile
- c. Incarcator pentru receptor
- d. 2x adaptoare de putere pentru transmisor si receptor

INSTALARE

- Transmisor (a)
 - Conectati aparatul la sursa de putere (2) cu ajutorul adaptorului de putere (d).
 - Alternativ, deschideti in acelasi timp compartimentul bateriilor cu ajutorul unei monede si apoi sa miscati capacul (3a).
 - Introduceti 4 baterii de 1,5V, de tip AA (3b) si apoi inchideti la loc capacul.
 - In ambele cazuri, LED-ul verde de putere se va aprinde (3c).
- Receptor (b)
 - Functioneaza numai cu cei 2 acumulatori de 1,2V, de tip AA, prevăzuți in pachetul original, de tipul NiMH. NU folositi acumulatori obișnuiti, care pot distruge aparatul.
 - Rotiti clama curelei (4a) si indepartati capacul (4b).
 - Introduceti cei 2 acumulatori prevăzuți (5a) si apoi inchideti compartimentul bateriilor.
 - Conectati incarcatorul (c) si adaptorul de putere (d) la sursa de putere (5b). LED-ul rosu se va aprinde (5c).
 - Introduceti receptorul (b) in incarcator (c) (6a). LED-ul verde de putere se va aprinde (6b).
- ISTRUCTIUNI DE UTILIZARE**
- Sistemul trebuie utilizat in pozitie verticala. Receptorul (b) este prevăzut cu o clama de curea.
- Verificati situatia sistemului (LED-ul verde de culoare verde) prin apasarea butoanelor de putere din stanga (7a) ale transmisorului (a) si receptorului (b) timp de 2 secunde.
- Verificati situatia sistemului (LED-ul verde de culoare verde) prin apasarea butoanelor de putere din stanga transmisorului (a) si receptorului (b) se vor aprinde (3c, 6b).
- LED-ul verde de putere din stanga transmisorului (a) si receptorului (b) se vor aprinde automat după câteva secunde (7b). Dacă LED-ul rosu se aprinde la ambele unitati, inseamna ca între ele nu exista comunicarea. Receptorul (b) se va declansa cu un semnal sonor. In acest caz, va trebui sa miscati receptorul (b), ramanand însa în raza de acțiune a transmisiei.
- Reglati gradul de sensibilitate apasand tasta "Sensor" si apoi "+" sau "-" (8a). Veți observa cãtva LED-uri aprinse (5 x mult si 1 x puș). Alunci cand transmisorul (a) sesizeaza un sunet (in functie de setarile nivelului de sensibilitate), semnalul sonor primite de receptor va fi declansat.
- In stanga receptorului (b) se afla butonul "Vorbeste" (8c). Puteti vorbi bebelușului apasand acest buton.
- Dacă receptorul (b) este situat într-un mediu zgomotos, indicatorul de sunet poate fi urmat cu cele 5 LED-uri de semnal de culoare verde si cele 2 roșii (9a).
- Alcic (b) este echipat cu un buton de lumina (9b) pentru vizibilitate in intuneric. Astfel, transmisorul (a) poate fi lasat si in camerae fara lumina, pentru a nu deranja bebelușul.

VERIFICAREA SISTEMULUI

- Verificarea sistemului se poate face impreuna cu o alta persoana.
- O persoana vorbeste in camera, unde este localizat transmisorul (a).
- A doua persoana verifica distanta maxima de operare a receptorului (b).
- RECOMANDARI**
- Evitati obstacolele de tipul materialelor metalice sau din ciment.
- Verificati întotdeauna cele 4 baterii cu alteile noi imediat ce observati ca receptia se diminueaza; sau utilizati un adaptor de putere (d).
- Amplasati transmisorul (a) la o distanta de 2 m de bebelus.
- Utilizarea receptorului (b) ca sistem radio bi-direccional duzeaza functionalitatea aparatului, devenind un dispozitiv de tip interfon.

SPECIFICATI

Transmisorul sursei de putere: 9V 300mA sau 4 baterii de 1,5V de tip AA
Receptorul sursei de putere: 9V 300mA sau 2 acumulatori de tip AA
Frecventa: 1,88 - 1,9GHz, 120 canale
Greutate: Transmisorul: